

Evangelical Free Church of Australia  
澳洲基督教播道會靈福堂

Core Values  
核心價值

30<sup>th</sup> April, 2006 edition  
2006年4月30日訂定



## **FOREWORD ON CORE VALUES**

What are core-values? Why do we need them? Can't we just stick to the teachings of the Bible or the traditions of the church? What is the purpose of writing them down and making them known to the whole EFCA? Will they be simply forgotten and ignored as time goes by? How can we be sure that the articulation, formulation and proposition of core-values would not turn out to be a mere academic exercise? Can we do or succeed just as well without any statement of core-values? These are among the many questions that occupied the minds of all the leaders gathered at the one-day Strategic Planning Retreat on 29 October 2005.

As you can expect, with nearly 30 persons present, initially there were as many ideas and opinions as there were pastors, deacons and leaders participating on that day. Nevertheless, like peeling the layers of an onion until we can peel no more, we finally succeeded in drafting what we believe represent the core beliefs of the EFCA.

Then they were further fine-tuned by the entire pastoral team over a few weeks, translated into Chinese with the help of brother Yiu-Nam Chan in fine-tuning the translation, and approved by the Board at the meeting of 30 April 2006. Now that we have the finished product, so to speak, the journey of putting teeth, feet and heart into our core-values has only just begun. In other words, it is one thing to identify and express what we earnestly believe the EFCA should be doing. It is quite another thing we actually do what we say we will do.

Therefore, it behoves us to read, ponder and understand what the core-values mean to us both individually and corporately. It also challenges and requires us to do our part in making our core-values a vital, concrete and dynamic part of our vision in becoming a 1000-strong church by A.D. 2010.

In essence, our core-values identify who we are as disciples of the Lord Jesus Christ; they reveal what we should be doing in being the Church, the Body of Christ, in the midst of a crooked and twisted generation; they enable us to hold each other accountable to God for what we say we will do.

God forbids that our actions speak so much louder than our words that the world cannot hear what we are saying!

## **EFCA CORE VALUES (that manifest our mission)**

In the light of our MISSION and VISION, the following VALUES grip us as we reflect and pray over our particular circumstances and constituency as a church in Sydney and beyond at this time in redemptive history.

### **前 言**

甚麼是核心價值？為何我們需要核心價值？難道我們不能只按照聖經的教導或教會的傳統嗎？究竟將播道會靈福堂的核心價值寫下，並且傳遞給整個教會的目的是甚麼？我們怎能肯定核心價值的建議，陳述和表達不會變成只是知識的學習？沒有核心價值宣言，我們能否仍然如常運作或達到目標？當教會各事工領袖於 2005 年 10 月 29 日教會策略規劃退修日聚首一堂時，以上這些問題都是他們所關注的。

正如你能夠預料到，當天有大約 30 位牧者、執事、事工領袖出席，所提出的初步意見也很多。然而，好像把洋蔥逐層剝落，直至無可再剝一樣，我們卒之完成了靈福堂核心價值的初稿。

隨後的數星期裏，教牧同工團便將這初稿仔細修正，譯成中英文對照，並得陳耀南弟兄幫助修正中文譯本，最後於 2006 年 4 月 30 日的執事會中通過接納成為教會的核心價值。雖然，教會的核心價值已產生了，這只不過是我們按著這些核心價值過教會生活的開始。換而言之，確定及表達我們認為靈福堂應作甚麼是一回事。但是，我們真正能夠做到我們所說的卻是另一回事。

所以，我們應該盡本份去閱讀，仔細思想及明白核心價值對我們個人和教會整體的意義。這也要求我們各人盡本份使核心價值成為「2010 一千人」的教會異象不可缺少，實在和有動力的一部份。

實質上，教會的核心價值確定我們是主耶穌基督的門徒的身份；表明我們作為教會，基督的身體，在這彎曲悖謬的世代裏所當作的事；使我們能夠彼此支持，為我們說所要作的事向神負責。

神禁止我們所作的與我們要宣揚的不符，以致這世代聽不到我們當向他們宣告的信息。

## **播道會靈福堂核心價值 (將我們的使命顯明)**

按照我們已設定的使命及異象，為到我們的獨特處境和整體會眾，在救恩歷史的現今時刻中，作為一間放眼普世，植根雪梨的地方教會，在神面前反省及祈求時，以下的核心價值牢牢地抓住我們的心。

### **GROWING UPWARD (更親近神)**

#### **Worship**

*“The Church exists to glorify God and enjoy Him forever.”*

We believe we are called to join God the Father in magnifying the supremacy of His glory through our Lord Jesus Christ, in the power of the Holy Spirit by treasuring all that God is, loving all whom He loves, praying for all His purposes, meditating on all His Word, sustained by all His grace. (Ps 86:12; Isa 48:9-11; Phil 2:10-11; 1 Tim 1:17)

Therefore, we are to give God the honour, praise and glory that He is worth in our daily lives as we offer ourselves as living sacrifices and in regular corporate worship to express our passion for the supremacy of God by God's leading to develop fresh expression of this passion that allow for a more focused and free lingering of love in the presence of the Lord, reflect musically the diversity of our congregation and our culture, and interweave the values of intense God-centeredness and more personal ministry to each other in the power of the Holy Spirit. (Deut 6:13; Ps 100, 150; Mt 22:37-39; Rom 12:1-2; Heb 13:15-16)

# 敬拜

“教會為榮神而存，永遠以神為樂。”

我們相信教會被召，原是跟隨父神去擴大祂至高的榮耀；藉著主耶穌基督，靠著聖靈的能力，憑著聖父的恩典，完完全全地去以神為寶，愛祂所愛，按祂的旨意祈求，默想祂的話語。(詩 86:12; 賽 48:9-11; 腓 2:10-11; 提前 1:17)

所以，我們要將神配受的一切尊貴、榮耀、頌讚歸給祂，在我們日常生活裏，將自己作為活祭獻給神，以及在恒常的教會敬拜裏，真情地流露出對至高神的熱愛，藉著神的帶領，歷久更新我們對神的熱愛，使我們更專注在與神同在的，親密的愛裏，更能和諧地表現出會眾及其文化的多姿多采，以及靠著聖靈的能力，把強烈地以神為中心的價值，和更加個人化的牧養，交織起來。(申 6:13; 詩 100, 150; 太 22:37-39; 羅 12:1-2; 來 13:15-16)

## Prayer

*“All things in life characterised by prayer.”*

We believe that prayer is a way of life for all believers and, through constant repentance and confession of sins, is essential in building our intimate relationship with Christ. (Mt 6:12; Jn 15:5, 7, 16:23-27; Phil 4:6-7; 1 Thess 5:16-18; 1 Jn 1:9)

Therefore, we seek through prayer, both individually and corporately, God's direction and strength to complete the ministries and actions He has given us. In making prayer the visible engine of all our efforts in ministry and worship, we seek to pray frequently, freely, deeply and powerfully in church, family and individual prayer. (Dan 6:10, 9:1-19; Mt 7:7-8, 9:37-38, 18:19-20; Acts 2:42, 12:5; Jas 4:2-3; 1 Jn 5:14-15)

# 禱告

“凡事禱告，信徒本色。”

我們相信禱告是信徒應有的生活方式，透過禱告，恒常認罪，我們可以與基督建立親密的關係。(太 6:12; 約 15:5, 7, 16:23-27; 腓 4:6-7; 帖前 5:16-18; 約壹 1:9)

所以，透過個人或集體禱告，我們尋求神的引導和力量，去完成神的託付。透過禱告的動力，我們竭力在教會、家庭、和私禱中，更多，更自由，更深入和更有力地禱告。(但 6:10, 9:1-19; 太 7:7-8, 9:37-38, 18:19-20; 徒 2:42, 12:5; 雅 4:2-3; 約壹 5:14-15)

## GROWING INWARD (效法基督)

### Discipleship

*“Radical discipleship exalts the Lordship of Christ and builds up the Church.”*

We believe we are called to always be with Jesus, to obey the Great Commandment and be equipped and sent by Him to fulfil the Great Commission. (Mk 3:13-15, 12:30-31)

Therefore as Jesus' followers, we grow in our knowledge, character and using our spiritual gifts to make disciples for Christ in all age spectrums through a strong attention to bringing children up in the discipline and instruction of the Lord, a spiritually dynamic youth ministry that equips teenagers for courageous Christianity, the indispensable role of teachers and parents to impart biblical truth to the mind and the indispensable role of the Holy Spirit to awaken love for truth in the heart and the study of sound biblical doctrines so that we will not be children in our thinking but rather being people who are humble and teachable before the Word of God, always growing and being refined in our grasp of God's truth and grace. (Deut 6:6-9; Lk 14:26-27; Jn 16:12-15; 1 Cor 14:20; Eph 4:11-13)

## 門訓

**“門徒訓練，徹底完全；高舉基督，建立教會。”**

我們相信我們被召，是要常與主耶穌同在，遵守祂的大誡命，接受祂的裝備，以及奉主差遣，完成祂的大使命。(可 3:13-15, 12:30-31)

所以，身為主耶穌的追隨者，我們要在真道及品格上長進，運用聖靈的恩賜在所有的年齡範圍裏，使人作主的門徒，透過重視主的教訓去培育兒童，和有屬靈動力的青少年事工，去裝備青少年忠勇事主，教師和父母責無旁貸地去教導聖經真理，以及不可缺少的聖靈工作，喚醒我們內心對真理的愛慕和清楚正確的聖經教義的學習，好叫我們在心志上不作小孩子，反倒要作在主的道前面謙卑受教的人，增長不息，繼續煉淨，常常領受神的真理及恩典。(申 6:6-9; 路 14:26-27; 約 16:12-15; 林前 14:20; 弗 4:11-13)

## GROWING OUTWARD (活出基督)

### Fellowship

*“The Church either glows in authentic fellowship or be removed as a local social club!”*

We believe the cry of the Holy Spirit in the hearts of our people is for a fresh, decisive emphasis on relationships of love. **(Eph 3:10-21; Rev 2:4-5)**

Therefore, we eagerly embrace God's call for new, visible manifestations of love toward each other, our guests and our neighbours and building strong marriages that model the relationship between Christ and the Church. Thus, as the body of Christ, we are to be united, loving, forgiving and to be a community of servants. Through fellowship, which happens best in small groups, we will be transformed by God and present our lives unreservedly to Christ and lovingly share and care for each other. **(Mt 22:37-39; Acts 2:44-47, 5:42, 20:20; Eph 4:1-6; Rom 12:1-2; 1 Jn 1:1-4)**

## 團契

**“教會，如不發光於團契，便成會所而被廢！”**

我們相信聖靈在我們心中的呼喊，是要我們有生氣勃勃的，明確的愛的關係。(弗 3:10-21; 啟 2:4-5)

所以，我們熱切地接受神的召命，向我們的弟兄姊妹、朋友及鄰舍彰顯常新又可見的愛，以及建立學效基督與教會間之關係的牢固婚姻。所以，身為基督的身體，我們務要合一、相愛、饒恕，成為一個僕人的群體。透過有效發揮團契的小組生活，我們會被神更新改變，毫無保留地將我們的生命獻給基督，並且在愛裏與別人分享，關懷對方。(太 22:37-39; 徒 2:44-47, 5:42, 20:20; 弗 4:1-6; 羅 12:1-2; 約壹 1:1-4)

## Mission

*“The Church must evangelise the world or it will fossilise!”*

We believe lost people matter to God and therefore ought to matter to the church. **(Mt 9:35-38; Lk 14-15; 2 Pet 3:9)**

Therefore, we obey our Lord’s Great Commission via continuous evangelism through our natural web of relationships, sustained commitment to the task of world evangelisation, empowering church members to be salt and light at all levels of society, equipping them to disciple new converts that God brings forth, aggressive participation in completing the global task of reaching unreached peoples, becoming a sending church and increasing in prayer, personnel and funding for our adopted people groups that the Lord leads us to adopt. **(Mt 5:13-16, 28:19-20; Acts 1:8, 13:1-3)**

# 宣教

“如不普世差傳，教會便成化石！”

我們相信神必眷顧失喪的人，因此，我們亦必需看顧他們。(太 9:35-38; 路 14-15; 彼後 3:9)

所以，我們必需服從主的大使命，透過我們的人際網絡，持續不斷向世界傳揚福音；讓教會裝備自我，在不同層面的社群中，皆能作鹽作光，並培育初生信徒成長。且藉着神的帥領，懇切禱告，積極在人力和金錢上參予，去完成這個普世傳揚福音的使命。(太 5: 13-16, 28: 19-20；徒 1:8, 13: 1-3)

## Leadership

*“The Church goes as far as the leadership takes it.”*

We believe leadership is living a life of Christ-likeness, feeding, protecting and leading the church in obeying the Great Commandment and fulfilling the Great Commission of Our Lord. **(Rom 12:7-8; 1 Cor 11:1; Eph 4:11-13)**

Therefore, servant-leaders are entrusted by God and called to intentional leadership development and bringing out all the strengths of church members in fulfilling the Great Commandment and the Great Commission. Servant-leadership is characterized by humility and not superiority of power or position. **(Mk 10:35-45; 1 Tim 3:1-9, 4:10-16; 2 Tim 2:2; 1 Pet 5:1-4)**

## 領導

**“教會成敗，在於屬靈領導。”**

我們相信屬靈領導是活出基督的樣式，牧養，保護和帶領教會去遵守主的大誡命和大使命。(羅 12:7-8; 林前 11:1; 弗 4:11-13)

所以，僕人領袖是神所託付和呼召去培訓其他領袖，並發掘信徒的恩賜，促使他們完成主的大誡命和大使命。僕人領袖，不爭權奪利，而以謙卑自居。(太 10:35-45; 提前 3:1-9, 4:10-16; 提後 2:2; 彼前 5:1-4)

## Stewardship

*“Every Christian ought to be a faithful steward of his money, time and talent in the service of God.”*

We believe stewardship is the generous exercise of our spiritual gifts, abilities and resources in the service of God and the Church. **(Exod 35:4-29, 36:4-7; 1 Pet 4:10-11)**

Therefore, our responsibility as stewards in every sphere of life necessitates the regular attention of the church leaders, whom through ongoing stewardship education, challenges every church member to the proper, constant use of spiritual gifts and excellence in using their abilities, and giving generously, cheerfully, sacrificially and regularly to the mission and ministries of the church to the glory of God. **(Mt 25:34-36; Lk 16:10-13; 1 Cor 12, 14; 2 Cor 8:1-6, 9:6-15; Phil 4:8; Col 3:22-23; 1 Tim 6:17-19)**

## 管家

**“每個基督徒，應當是神的忠心管家。有錢出錢，有力出力，有時間出時間。”**

我們相信管家的職份，就是甘心樂意的使用我們的屬靈恩賜，才幹和資源去事奉神和服事教會。(出 35:4-29, 36:4-7; 彼前 4:10-11)

所以，教會領袖，必須繼續地關注信徒的管家生活，透過教導，促使信徒經常正確使用他們屬靈的恩賜，卓越的才幹，並為著神的榮耀，在金錢上慷慨、樂意捨己而經常地奉獻。(太 25:34-36; 路 16:10-13; 林前 12, 14; 林後 8:1-6, 9:6-15; 腓 4:8; 西 3:22-23; 提前 6:17-19)

## Ministry

*“Ministry in and beyond the church marks the distinctive calling of every Christian.”*

We believe as members of the church we are to manifest our commitment and love for God through doing sacrificial deeds of joyful service to our fellow Christians and our neighbours in accordance to the spiritual gifts given to us. (**Mt 22:37-39; Mk 10:42-45; Jn 13:13-16**)

Therefore we begin with the spiritual shepherding by pastors, deaconal care of all our people and sustained ministries of word and deed to the poor and needy. (**Lev 19:10; Deut 15:7-11; Ps 140:12; Lk 4:18-19, 9:46-48, 12:32-34; 19:8-10; 2 Cor 9:6-15; Eph 2:10; 2 Tim 3:16-17; 1 Pet 5:1-5**)

## **事奉**

**“教會內外所有事奉，都標記著神對每個信徒的清楚呼召。”**

我們相信身為教會的一員，我們必需向神作出承諾及愛心奉獻；藉主所賜予我們不同的恩賜，甘心捨己，並恆常喜樂地，去服務弟兄姊妹。(太 22: 37-39; 可 10:42-45; 約 13: 13-16)

所以，由教牧長執的屬靈引導開始，我們要持續努力，以言語行動，服務眾人，特別看顧有需要的肢體。(利 19: 10; 申 15: 7-11; 詩 140: 12; 路 4: 18-19, 9: 46-48, 12: 32-34, 19: 8-10; 林後 9: 6-15; 弗 2: 10; 提後 3: 16-17; 彼後 5: 1-5)